

# Второе чтение

## «Накоплю я много поцелуев..»: к типологии невербальных средств коммуникации

В. С. Люпина

Институт языкознания РАН

### I. Введение

В данной работе речь пойдет о явлении, которое мы называем «невербальной рамкой коммуникации», и о поцелуе как части этого феномена. Невербальная рамка представляет собой этикетные жесты, которые используют люди разных культур в канонических ситуациях приветствия и прощания. Мы постараемся наметить принципы, которыми должны руководствоваться исследователи при типологическом описании невербальных рамок коммуникации, и сделаем некоторые предварительные типологические обобщения. В основном наши выводы касаются такого этикетного жеста как поцелуй, так как именно в этой области системы демонстрируют наибольшее разнообразие.

## 2. Жесты приветствия и прощания

Поскольку этикетные жесты организуются в семиотические системы, а методы типологии лучше всего разработаны для такой семиотической системы как человеческий язык, в нашем исследовании мы будем пользоваться лингвистическим аппаратом. Представляется, что культуру, в которой функционируют те – или иные правила этикета, можно считать системой, подобной языку. Сами же правила аналогичны правилам языка; для удобства мы будем считать означающее – рукопожатия, поклоны и т.д. – морфемами, а сочетания полов, которые требуют разных показателей – граммемами, или гендеремами<sup>1</sup>. Мы можем сказать, например, что в культуре образованных москвичей гендерема *м+м* во время приветствия и прощания использует показатель «рукопожатие», в то время как гендерема *ж+ж* располагает целым набором показателей, выбор которых зависит от дополнительного контекста.

Системы с одинаковыми этикетными координатами могут быть ограничены следующими параметрами:

- географическим: страна, регион, город;
- национальным (WASP и Hispanics в США приветствуют друг друга по-разному);
- 'социологическим': возрастная группа, социальный статус, субкультура;
- ситуационным (например, случайная встреча на улице vs. прием в посольстве).

Согласно работе Г.Е. Крейдлина, ситуация приветствия и прощания не состоит из одного элемента, а включают в себя целый комплекс жестов. Выделяются следующие этапы приветствия-прощания:

1. Взгляд и узнавание на расстоянии.
2. Приветствие на расстоянии (приподнять шляпу, помахать рукой, показать язык).
3. Пространственное сближение.
4. Близкое приветствие.
5. Отход и расставание.

---

**1** Во время дискуссии по поводу нашего доклада некоторые участники конференции настаивали на термине «сексема». Мы, однако же, считаем термин «гендерема» более адекватным: латинское слово *sexus*, так же как и его современные производные, указывает на биологический пол, в то время как современное слово *гендер* отсылает нас к типам социального поведения, которые коррелируют с полом, но не исчерпываются им.

На наш взгляд, такая схема может быть характерна только для очень ограниченного количества ситуаций. Как правило, несколько этапов бывают совмещены, а иногда и вовсе отсутствуют. К примеру, люди могут узнать и поприветствовать друг друга на расстоянии только на улице или в просторном помещении, в гостях же обычно партнеры сразу оказываются рядом. Кроме того, за таким приветствием часто не следует никакого сближения и близкого приветствия. Приветствие на расстоянии характерно, скорее, для случайной встречи, близкое приветствие — для встречи запланированной.

### 3. Невербальная рамка коммуникации

Невербальная рамка коммуникации (НРК) — это гендеремы, которые используют участники коммуникации во время приветствия и прощания. ■■■■■■■■ Канонической НРК следует считать наименее маркированные для данной культуры показатели, которые используют два участника невербальной коммуникации в контекстах приветствия и прощания. Немаркированность определяется следующими факторами:

- рутинная ситуация: рабочий или учебный день, встреча в неофициальной обстановке;
- достаточно (но не слишком) близкое знакомство участников коммуникации: нельзя считать канонической ни встречу коллег, которые знают друг друга только в лицо, ни встречу лучших друзей;
- одинаковый или очень близкий статус участников коммуникации.

На наш взгляд, соблюдение этих условий демонстрирует максимально естественную картину: мы не увидим здесь ни специальных ритуалов, которые могут придумать лучшие друзья, ни полукивков и легких движений век, которые производят люди, не зная, как правильно поздороваться (и здороваться ли вообще) с почти незнакомым человеком. Каноническая рамка используется, когда люди точно **знают**, какие именно жесты надо воспроизвести, и воспроизводят их почти рефлексивно ■■■ (или намеренно отказываются от них, чтобы продемонстрировать значимое отсутствие и вызвать у партнера по коммуникации когнитивный диссонанс).

Таким образом, у нас выстраивается параллель с грамматической системой языка: если культура — это язык, то НРК — это одна из грамматических категорий, которая

состоит из набора гендерем, зависящих от контекста и реализуемых с помощью показателей-жестов. Такой анализ позволяет исследовать типологию НРК в культурах мира.

#### 4. Типология НРК

Создание типологии НРК – чрезвычайно трудоемкая задача, которую еще только предстоит выполнить. Не существуют базы НРК разных культур, а отдельные описания часто отрывочны и неполны. ■■■■■■■■ Прежде всего, типологи НРК должны будут провести полевую работу во множестве плохо описанных культур, после чего можно будет создать базу данных и получить достоверные типологические результаты. Пока что мы можем ограничиться лишь общими замечаниями о некоторых особенностях европейских и близких к европейским культур.

Типология НРК описывает, какими жестами обозначается та или иная гендерема в разных культурах. В отличие от звучащего языка, в котором означающие морфемы очень разнообразны и абсолютно произвольны (ср. показатели падежей в разных языках), невербальный язык располагает ограниченным набором означающих. Чаще всего это поклон, поцелуй, объятие, рукопожатие<sup>1</sup>. В хорошо знакомых нам системах встречается только рукопожатие, объятие и поцелуй, однако они по-разному распределяются по гендеремам и имеют разный статус.

Наиболее пестрым и разнообразным оказывается поцелуй: их количество, значимость для этикета и распределение по гендеремам сильно варьируются в зависимости от культуры. Сравним для примера русскую и испанскую системы, на первый взгляд демонстрирующие одинаковую парадигму:

гендерема	м+м	м+ж	ж+ж
показатель	рукопожатия	поцелуи	поцелуи

Во-первых, в России и Испании используется разное количество поцелуев, один и два соответственно. Во-вторых, в России необходимость поцелуя в гендеремах м+ж и ж+ж можно поставить под сомнение. Рутинные, ежедневные поцелуи при встрече и прощании можно увидеть

1 Хотя мы не исключаем, что в экзотических культурах может обнаружиться невиданное доселе разнообразие.

(и то не всегда) только у подростков, школьников и студентов-младшекурсников. В Испании поцелуй при встрече и прощания абсолютно необходим. Для подкрепления этого утверждения приведем пример из личной полевой практики автора данной статьи. На прогулке с испанскими коллегами автора представили случайно встреченным друзьям этих коллег, родителям среднего возраста с ребенком, мальчиком лет восьми. После представления мужчина и женщина поцеловали автора, как того требовал этикет, а мальчик смутился и целоваться отказался. ■■■■■■■■ Его мать была очень рассержена. Она сказала, что Хуан ведет себя очень невежливо, что ей стыдно за него, и что он немедленно, сейчас же должен поцеловать Валентину. Как нам кажется, этот пример наглядно демонстрирует значение отказа от поцелуя в испанской культуре: такой отказ, по-видимому, передает неуважение или даже неприязнь к партнеру по коммуникации, вне зависимости от статуса и степени знакомства партнеров.

Рассмотренные нами системы часто различаются только по «поцелуйному» параметру: количеству, качеству, распределению гендерам. При этом рукопожатие, как правило, оказывается дефолтным показателем, а объятие – опциональным (ср. однако работу Г.Е. Крейдлина<sup>1</sup> о жесте *hug* в США; также с русского форума: «с девками чмоки-хаги, с пацанами – мужское рукопожатие» – однако в этом случае объятие сопровождает поцелуй).

Вот несколько особенностей жеста-поцелуя в исследованных нами культурах:

- в Южной Италии, Аргентине, Уругвае целуются не только женщины, но и мужчины;
- в некоторых молодежных сообществах США целуются в губы;
- в Бельгии целуются 3 раза, некоторых регионах Франции – до пяти раз (информация с сайта [combi-endebises.free.fr](http://combi-endebises.free.fr)).

Итак, в рассмотренных системах именно поцелуи обеспечивают своеобразие системы. Не исключено, однако, что в дальнейшем будет обнаружено еще множество показателей, в обязательном порядке маркирующих НРК в разных культурах.

---

<sup>1</sup> Крейдлин Г. Е. Мужчины и женщины в невербальной коммуникации. М., 2005.

## 5. Перспективы типологии невербальных средств коммуникации

Типологии НРК необходимо в будущем ответить на следующие вопросы:

1. Каков статус ■■■■■ «обнимального» показателя? Может ли он быть обязательным?
2. Возможно ли различие между показателем прощания и приветствия (кроме Ø)?
3. Действительно ли для европейских культур характерна омонимия показателей м+ж и ж+ж?
4. Каково максимальное количество «гендерем» в системе?

**Автор призывает всех, кому небезразлична судьба науки, принять участие в полевых исследованиях, которые помогут пролить свет на эти вопросы.**

